



## Павелнің Тимофейге пастағы пічии

Тимофей еврей іченің паза грек пабаның оолғы полған. Ол Павелнің иң киртістіг хабасчызы улыбызып, анынаң хада, Чахсы Хабарға үгредер үчүн, илееде чыл хада чорыхтарында чөріскен. Пічиинде Павел поэнының чиит хабасчызының көңнін көдіріп, христианнар тигірибіненер хайди артых сағыссырына үгретче.

Пу пічікті ікі чарыбызарға чарир. Пастағы чардығында (1–3 пастағлар) Павел, чой үгредігерге тоғырланарға кирек тіп, сизіндірче. Анын соонда ол христиан тигірибінде чуртасты хайди орта пүдірерденер чоохтапча. Ол Худайға пазыраына өнетін хайығ айландырча. Ол ідök тигірибнің устағчылары паза оларның улысчылары хайдағ поларынаңар чоохтапча. Ікінчи чардығында (4–6 пастағлар) Павел Христосха киртіністе Тимофейге көзідім поларға киректенер паза тигірибнің араласчылары орта үгредер тоғысха поэын чарыдарға киректенер чоохтапча. Ол ідök Тимофейге аймах чоннаң (улуғларнаң, чииттернең, тул-ипчілернең, хуларнаң) хайди тоғынарынча чөптер пирче.

### *Алғас*

**1** Мин, Павел, Худай Арачылағчыбыстың паза ізенізібіс Христос Иисус Хан-пигібістің<sup>с</sup> чахааны хоостыра Христос Иисустың илчізіне<sup>с</sup> турғызылғам. <sup>2</sup>Тимофейге, киртінізібісте сын оолғыма, пасчам. Пабабыс Худайдан паза Хан-пигібіс Христос Иисустаң паарсас, өлчей паза амыр хоных сағаа.

### *Чой үгредігдең сизіндіргени*

<sup>3-4</sup>Македон чирінзер парирып, мин сағаа, Ефес саарда халып, андағыларның хай піреелерін пасха үгредіглерні тараттыртпазыннар,

кип-чоохтарнаң айғаспазыннар паза өбекелерні тохтағ чох санастырбазыннар тіп хызааннирға чахаан полғам. Андағ кізілер, киртіністе Худай пөгіннерін толдырар орнына, тик тартыстар ла сығарчалар. <sup>5</sup> Минің чахығларымның пөгіні, тізең, — Худайға киртінчеткеннерні арығ чүректен, чахсы көннінең паза чойырхабас киртіністең төріпчеткен хыныснаң толдырарға. <sup>6</sup> Хайзылары, пу хыныстаң хыйыс парып, тик чоохтарға сабылчалар. <sup>7</sup> Олар, ние чоохтапчатханнарын даа пілбин, ниее үгретчеткеннерін дее онарбин, Худай чахығларының үгретчілері поларға сіренчелер. <sup>8</sup> Піс, тізең, Худай чахығларынаң орта тузаланчатханнарға чахсы полчатханын пілчебіс. <sup>9</sup> Чахығ арығ чүректіг кізілерге<sup>с</sup> ниемес, че чахығны толдырбинчатханнарға, ағаа тообастарға, Худайны ниее салбинчатханнарға, чазыхтығларға<sup>с</sup>, Худайы чохтарға, Худайнин кірнең порапчатханнарға, паба-ічезін чох иткеннерге, кізі өдірчеткеннерге, <sup>10</sup> суғдыр хылыхтығларға, ирнең ир хоныхтығларға, хул садызынаң айғасчатханнарға, чойларға, сөс сайбапчатханнарға — орта сағыстығ үгредіге ноо даа тоғыр турғаннарға кирек. <sup>11</sup> Анзын мин сабланыстығ Худайыбыстың мағаа пирілген Чахсы Хабарына төстеніп чоохтапчам.

### ***Паарсас паза арачылас үчүн алғар***

<sup>12</sup> Мағаа кўс пирген Хан-пигібіс Христос Иисусты киртінгені паза кирекке турғысханы үчүн алғыстапчам. <sup>13</sup> Мин алында Худайны чабаллаам, Ағаа киртінчеткеннерні сүргем, хыйыхтаам. Че мин аны, пілінмин, киртінізім чох полып, іди иткенімненер, Ол, мағаа айап, пыром тастаан. <sup>14</sup> Христос Иисусха чағын пол парғанымда, киртінінең паза хыныснаң хада Хан-пигібістің паарсазы көп урылған мағаа! <sup>15</sup> Христос Иисус тилекейге чазыхтығларны арачылирға килгенненер сөс сын паза посха алынарға турыстығ. Ол чазыхтығларның пазы минмін. <sup>16</sup> Худайға киртінер паза ол оңдайнаң мөгі чуртас<sup>с</sup> алар кізілерге мині көзідім иткен: минің пастыра Христос Иисустың илбек тыстанызын киречілир үчүн, иң пурнада мин арачылалғам. <sup>17</sup> Прай чылларның Ханына, өлім пілбес, көрінмес, чалғыс, прайзынаң хыйға Худайға хачан даа сабланыс паза аарлас ползын, аминь<sup>с</sup>.

<sup>18-19</sup> Тимофей оолғым, пу чахиимны мин, алында синненер полған ухаанчыластар хоостыра, оларға төстене, чүреенде пик киртіністіг, арығ көңніліг сын чаачы чили сині кўрессін тіп, сағаа ысчам. Хайзылары, андағ хылыныстаң хыйызып, пос киртінізінің

керіптерін саайға кир салғаннар. <sup>20</sup> Оларның санындалар Именей паза Александр — мин оларны, Худайны чабаллабазыннар тіп, сайтан<sup>с</sup> холына пирибіскем.

### *Пазырыстаңар*

**2** Ам сурынчам сірердең ин пурнада прай кизілернің үчүн алданаарға, пазыраарға, чөрінерге паза алғирға. <sup>2</sup> Худайны саблап, Аның көңнінче чуртир үчүн, піске амыр, истіг хоных пирзіннер тіп, идөк Ханнардаңар паза прай устағ-пастағлардаңар пазырынар. <sup>3</sup> Анзы пістің Арачылағчыбыс Худайның көңніне чахсы паза чарас: <sup>4</sup> ол прай кизілерні арачыланзыннар паза сынны пілеріне читсіннер тіп сағынча. <sup>5-6</sup> Худайыбыс чалғыс. Кизілерні Худайнаң піріктірчеткен кизи, Позын, прайзының үчүн толығ идіп, пирінген Христос Иисус чалғызох. Иди идіп, Ол кирек туста Худайның көңнін киречілеен. <sup>7</sup> Пу киречіlestiң чарлағчызы паза илчизи поларға мин турғызылғам. Христосха киртініп, сынны чоохтапчам, чойланминчам: чоннарны сынға паза киртініске үгретчем.

<sup>8</sup> Ана иди ноо даа чирде иреннер, холларын арығ чүректіг өөр көдіріп, өкпе-таргыс чох пазырыннар тіп сағынчам. <sup>9</sup> Ипчилері дее, ипти-оңдайли килістіре тонан салып, арығ чүректіг полип, састарын кеен үргеннең нимес, алтыннаң-нинчінең паза аарлығ кип-азахнаң нимес, <sup>10</sup> че Худайны улуғлап тудынчатхан ипчилерге килістіре киректернең постарын чазазыннар.

<sup>11</sup> Ипчи кизи үгренисте чоохха араласпас, пазымның ползын. <sup>12</sup> Ипчилерге, ирлерін үгредіп, үлгү тударға чаратпинчам, тапсабин одырзыннар, <sup>13</sup> Пурун Адам<sup>с</sup> чайалған нооза анаң Ева. <sup>14</sup> Адам нимес, че Ева, алаахтырт салып, чазыхха кірген. <sup>15</sup> Итсе, ипчи кизи киртіністе, хыныста паза ах-арығ<sup>с</sup> сағыста чуртаза, пала тапханы пастыра арачыланар.

### *Кем тигірибнең устап полар*

**3** Пу сын сөс\*: тигірибнің<sup>с</sup> устағчызы поларына күстенгені чахсы тоғысха сабылғанын таныхтапча. <sup>2</sup> Че тигіриб устағчызы арығ, ипчизіне киртістіг\*, сах сағыстығ, пазымның, аарласха турыстығ, аалчы көреечи, чахсы үгрет пілчеткен, <sup>3</sup> ізеечи нимес,

\* <sup>3:1</sup> Грек тілінде пу сөстер алында чоохталғаннаң палғалыстығ поларлар даа.

\* <sup>3:2</sup> Грек тілінде пу сөстерні үс пасхали оңарарға чарир: 1) ипчизіне киртістіг, 2) чалғыс ипчизінің ири, 3) пір ле ипчинің ири.

холын пос салбас, тiмелбес, чаптанмас, че амыр, тартыспас, ахчаа чабдыланмас поларға кирек. <sup>4</sup>Ол иб-чуртына пик ээзи ползын. Палалары чоох истеечи, кiзiлернi улуғлаачы ползыннар. <sup>5</sup>Пос ибiнең устап полбинчатхан кiзи, Худай тигiрибинiң чонын чахсы тут полар ба за? <sup>6</sup>Ол киртiнiске наа ла киргеннердең дее полбазынох – улуғ кiллiнiбiзiп, Худайның чарғызына сайтаннаң пiрге тартыл парбазын. <sup>7</sup>Киртiнiстi алынмааннарның даа аразында чахсы адал чiрзiн – тiлге кир парып, сайтан сiзiрбезiне хаптыр салбазын.

### *Кем полысчы пол полар*

<sup>8</sup>Полысчы\* даа аарлатчатхан, сын чоохтығ, арағаа сабылбас, чаптанмас, <sup>9</sup>киртiнiс чазыдын арығ чiректе тут полар кiзiлер поларға киректер. <sup>10</sup>Андағларны, пу тоғысха чарапчатса, нинче-де тус сыныхтирға, анаң на, чахсы тудынзалар, аларға кирек. <sup>11</sup>Ипчiлерi\* дее аарласта ползыннар, хоп чайдырбас, сах сағыстығ, ноо даа нимеде киртiстiг тудынзыннар. <sup>12</sup>Полысчы ипчiзiне киртiстiг\* поларға, палаларын даа, ибiн дее чахсы устап парарға кирек. <sup>13</sup>Киректi чахсы апарғаннары чонның улуғ аарлазынаң тузаланарлар паза оларның Христос Иисусха киртiнiстерi тыыдылар.

### *Пiстiң киртiнiзiбiстiң чазыды*

<sup>14-15</sup>Мыны, тiрчеден килерiме iзенiп, че сынап, тудыл парзам, тiзең, сiрернi Худай ибiнде хайди тудынарын пiлзiннер тiп пасчам. Ол иб – сын тiрiг Худайның тигiрибi. Ол тигiриб сын iгредiгнiң чiлее паза тiстее полча. <sup>16</sup>Икiнчiлес чох, пiстiң киртiнiзiбiстiң илбек чазыды мындағ: Худай кiзи ит-сiгiнде килген, Худай Худы<sup>с</sup> Аны пiр пырозы чох чарлаан. Ангеллер<sup>с</sup> Аны кiргеннер, Аннаңар чоннарға чоохталған. Тиксi-тилекейде Ағаа киртiнгеннер. Худай сабланыснаң Аны iрлеткен.

---

\* 3:8 Тигiриб тоғыстарында хайынчатхан кiзiлер, кiр: «Худай илчiлеринiң чуртастары» 6:1-6.

\* 3:11 Грек тiлiнде iдiк «полысчы ипчiлер» тiп оңнирға чарир.

\* 3:12 Кiр: Тимофейге 1-ғы пiчи 3:2.

### *Киртіністең төдірленгеннеңер*

**4** Түгенчі тустарда хайзылары, чой чоохтығ хуттарға, айна<sup>с</sup> үгредіглеріне сабылып, киртіністең хыйа парарлар тіп, Худай Худы чарых чоохтапча. <sup>2</sup> Пу үгредіглер ікі чүстіг чойлар пастыра тарадыларлар. Оларның уйаттары, отта көйгендег, өліг. <sup>3</sup> Олар хоных хонарға паза хайзы тамахты чирге чаратпинчалар. Итсе Худай прай ас-тамахты киртіністіглер – сынны пілчеткеннер – алғап чізіннер тіп чайап салған. <sup>4</sup> Худай чайаан прай ниме чахсы, піс пір дее нимені хыйа итпеске кирекпіс. Чүреебісте алғыс полза, піске прай ниме алынарға чарир. <sup>5</sup> Ол прай ниме Худай сөзінең паза пазырыснаң арығлалча нооза.

### *Иисус Христостың чахсы тоғынчызы*

<sup>6</sup> Мыны харындастарға читіріп, Иисус Христостың чахсы тоғынчызы поларзың. Андағ тоғынчы киртініс сөстерінең, поэна алынған чахсы үгредігден күс алынча. <sup>7</sup> Чарабас, тик чоохтардаң оортах тудын, Худайның көннін толдырарға паза Аны саблирға поэынны көніктіріп одыр. <sup>8</sup> Ит-сөөкті пиктееннің тузазы ас. Худайның көннін толдырғаны, тізең, прай нимее туза. Ол сағамғы паза полар чуртасты молчапча. <sup>9</sup> Пу сын сөс паза аны посха алынарға ол турыстығ. <sup>10</sup> Худайның көннін толдырар үчүн піс тоғын парчабыс паза хыртыстаныстарға тыстанчабыс. Піс аны сын тіріг Худайға, прай кізілернің, улам киртіністіглернің, Арачылағчызына ізенчеткеннеңер итчебіс. <sup>11</sup> Мыны чонда тарат чөр, үгрет. <sup>12</sup> Синің чиит чазыңнаң санаспин полбазыннар, син, тізең, киртіністіглерге чооғында, хылынғанында, хынызында, көннінде, киртіністе паза ах-арығ тудынғанында көзідім пол. <sup>13</sup> Мин килгенче, Худай Пічиин<sup>с</sup> тигірибде хығыр, көсте, үгрет. <sup>14</sup> Ухааннас хоостыра тигірибнің ах сағаллары<sup>с</sup> сағаа холларын салғаны пастыра Худай Худы пирген сыйиин нимее салбин полба. <sup>15</sup> Маңнанызың синің прайзының хараана іле көрінер үчүн, мин сағам пасхан нимеденер сағынып, ағаа тудын. <sup>16</sup> Поэынны паза үгредииңні сына. Мин чоохтаан нимені сыбыра итчет. Иди итсең, поэынны даа, сині исчеткеннерні дее арачылап халарзың.

### *Кізілернең хайди хылынары*

**5** Апсахты, пабаңны чіли, хатығылабин, иптіг чоохнаң үгрет. Иреннерні, харындастарны чіли, <sup>2</sup>инейлерні, ічелерні чіли, ипчілерні, пичелерні чіли, арыҥ сағыста тудып, көстеп одыр.

### *Өкіс ипчілердеңер*

<sup>3</sup>Өкіс ипчілерні, сынында чалғыс хал парғаннарны, улуғла. <sup>4</sup>Че өкіс халған ипчинің палалары алай пархалары пар полза, олар пурнада постарының сөбірелерін аарлирға паза іче-пабаларына алғыс читтірерге пілзіннер. Анзы Худайның көнніне чарас нооза. <sup>5</sup>Сын өкіс халған, чалғыс чөрген ипчі Худайға ізенедір, хараа-күнөрте пазырыстарда паза сурыныстарда иртіредір. <sup>6</sup>Чуртас хынығыстарына тартылған чалғыс ипчі, тізен, изен дее чөрзе, өлігдең пасха нимес. <sup>7</sup>Оларны пірдеезі хомайлабас үчүн, мин чоохтаан пу нимее үгрөдип одыр. <sup>8</sup>Че хайзылары туғаннарына нар, улам ибдегілеріненер, сағыссырабазалар, олар киртіністең хыйа турыбысчалар. Андағлар киртініс чохтардаң даа хомайлар. <sup>9-10</sup>Чалғыс-чарым ипчее 60 час ас парған, ирине киртістіг тудынған, чахсы киректернең сабланған, палаларын иптіг өскір салған, чол чөргеннерні сыйлап турған, ах-арыҥ кізілернің алнына амыр көнніліг чөрген\*, чобағдағыларға улыс пирчеткен, чахсы киректерге күс ипчее саналарға чарир. <sup>11</sup>Чиитке чалғыс халған ипчілерні өкіс халғанға санаба. Олар, хоных хыниина тартылып, Христосха чөрінерге хынғаннарын ундудып, ирге парарға идібизерлер. <sup>12</sup>Андада олар Худайға пирген сөске турыспааннары үчүн пыроладарлар. <sup>13</sup>Олар идөк, пір дее ние итпин, иблеп чөрерге үгрөн парыбысчалар, ние итпес, хуруғ тіл, прай нимее кірізеечі, суртлаа пол парыбысчалар. <sup>14</sup>Мин зе піди чөптөпчем: чиитке чалғыс-чарым халған ипчілер, ирге парып, пала тапсыннар, иб тутсыннар паза піске тоғыр көрген чонның тіліне кірбизіннер. <sup>15</sup>Ол ипчілернің хайзылары, сайтанны хооп, Худайдаң хыйыс парыбысханнар. <sup>16</sup>Киртінчеткен пірее ипчілернің алай иреннернің туғаннары аразында өкіс ипчі пар полза, аны тигіриб чонына артпин, постары көрзіннер. Андада тигіриб сын өкіс ипчілерге улыс полар.

---

\* 5:9-10 Грек тілінде пу сөстер піди пазыл парғаннар: «ах-арыҥ кізілернің азахтарын чууп пир турған».

### *Тигіриб пастыхтарынаңар*

<sup>17</sup> Чахсы пастых полчатхан тигіриб ах сағалларына, улам, Худай сөзін чарыда чоохтап, үгретчеткеннерге, ікі анча аарлас ползын\*. <sup>18</sup> Пічікте чоохталча нооза «ас саапчатхан пуғаның ахсын чаппа» паза «тоғынчатхан кізі чалына турысча». <sup>19</sup> Тигіриб ах сағалын ікі-үс киречі пыролабаза, испе. <sup>20</sup> Ол чазыхтаң сыхпин турза, аны чон алнында пырола, пасхалары даа чалтанзыннар.

### *Тимофейге чөптөр*

<sup>21</sup> Худайнаң паза Хан-пигібіс Иисус Христоснаң паза аның таллаан Ангеллерінең алданчам: пірдеезінің сарин албин, пос көнніне ле салынмин, пу чахыңларымны толдырчат. <sup>22</sup> Тигіриб пастыхтарын турғысчатсаң, маңзытта оларға холыңны салба. Иди пасхаларының чазыхтарына кірбе. Позыңны ах-арығ сағыстың хайралап хал. <sup>23</sup> Хурсағың удаа ағырыбысчатханда, суғ ла іспе, көмес хызыл араға даа алыбыс тур.

<sup>24</sup> Хайзы кізілернің чазыхтары іле — олар кізілерні чарғыласха көні апарадырлар. Піреезіни, тізең, — соонаң на азылча. <sup>25</sup> Чахсы киректер дее ідөк іле көрінедірлер. Че хайзы чахсы киректер соонаң на сығысчалар.

### *Хулардаңар*

**6** Пазығдағы хулар Худай Адын паза үгредиин харғабас үчүн, ээлерін улуғласха турыстығлар тіп санирға киректер. <sup>2</sup> Ээлері пір киртіністіг харындастар даа ползалар, хулар оларны нимее салбин хылынмасха киректер. Че ээлері оларнаң пір киртіністе паза хыныстығ полчатханнарынаңар паза хуларға чахсы итчеткеннеріненер, хулар алны-кистілеріне улам чөрінерге киректер. Анзына үгрет паза чөпте.

### *Чой үгредіг паза сын ис-пай*

<sup>3</sup> Кем пасха нимее үгретче паза Хан-пигібіс Иисус Христостың сын сөстерінең, Худайның көннің толдырардаңар үгредігненең чараспинча, <sup>4</sup> ол кізі улуғзырхос паза пір дее нима пілбинче. Ол атархас, ыырлас, сөклес, чігленіс төрітчеткен тик таласха

---

\* 5:17 Грек тілінде пу сөстерні піди оңнирға кирек: «турыстыра чал ахчаа турыстығ».

паза тартыстарға салынча. <sup>5</sup>Тик тартыстар сағыстаң кинем, сын үгредігден оортах турған кізілерден төріпчелер. Олар Худайға салынғаны парыс аларына кирек тіп сағынчалар. Андағлардаң оортах тудын. <sup>6</sup>Прай нимее чөпсінгені паза Худайға салынғаны – ол илбек парыс. <sup>7</sup>Төреели, піс ах-чарыхха пір дее ниме ағылбаабыс, мыннаң пір дее ниме апар полбазыбыс таа іле. <sup>8</sup>Азырал, кип-азах полза, анзына чөпсін. <sup>9</sup>Пайирға күстенчеткен кізі хычаланысха пиринче. Ол чабал, тузазы чох, үреге кирчеткен хынығыстар хахпанына хаптырча. <sup>10</sup>Тооза чабал нименің өзені ахчаа сабылғаны полча. Ағаа салынғаннарның хайзылары киртіністең хыйа парыбысханнар паза постарын көп чобағларға кир салғаннар

### *Киртіністің чахсы күрези*

<sup>11</sup>Син зе, Худай кізізі, аннаң ос. Сын тудынып, Худайны аарлап, киртіністіг, хыныстығ, тыстаныстығ, пазымның хылыныста маңнаныстарға чит тур. <sup>12</sup>Киртініс үчүн прай күзің салын. Мөгі чуртасха тудын. Син ағаа хығыртылғазың паза аның үчүн көп чонның алнында чахсы киречілезің. <sup>13</sup>Прай нимее тын пирчеткен Худайның паза Понтий Пилатха чахсы киречілес пирген Христос Иисустың алнында сағаа минің чахиим: <sup>14</sup>Хан-пигібіс Иисус Христос килгенче, чахығларны орта паза хыйыс чох толдыр. <sup>15</sup>Тузы чит килзе, сабланысха турыстығ паза иң күстіг Худай, Ханнарның чалғыс Ханы, пиглернің Пигі, Христос килгенін көзідер. <sup>16</sup>Чалғыс Худай ла өлім пілбинче, чағдап полбас чарыхта орныхча, Аны кізі көрбеен паза көр полбас. Ағаа аарлас паза үзілбес үлгү. Аминь.

### *Түгенчі үгредістер*

<sup>17</sup>Пайларны пу тустарда үгрет пар: постарын пөзікке санабазыннар, ізес чох ис-пайларына тың на ізенмезіннер, че піске өрінерге прай нимені толдыразынаң пирчеткен сын-тіріг Худайға ізензіннер. <sup>18</sup>Оларны чахсы идерге, чахсы киректерге пай поларға, харанмас, сыйлаачы поларға үгрет. <sup>19</sup>Иди итселер, олар килер тустарның пайын чыынып аларлар паза мөгі чуртасха чидінерлер.

<sup>20</sup>Че, Тимофей! Сағаа пирілгенні хайраллап хал. «Піліс» теен нименең айғасчатхан паза сағаа тоғырланчатхан кізілернең Худайдаң тоғыр тик таластардаң хыйа пол. <sup>21</sup>Хайзы кізілер, анзына сабылып, киртіністең хыйыс чөрібіскеннер. Худай паарсазы сағаа түссін. Аминь.